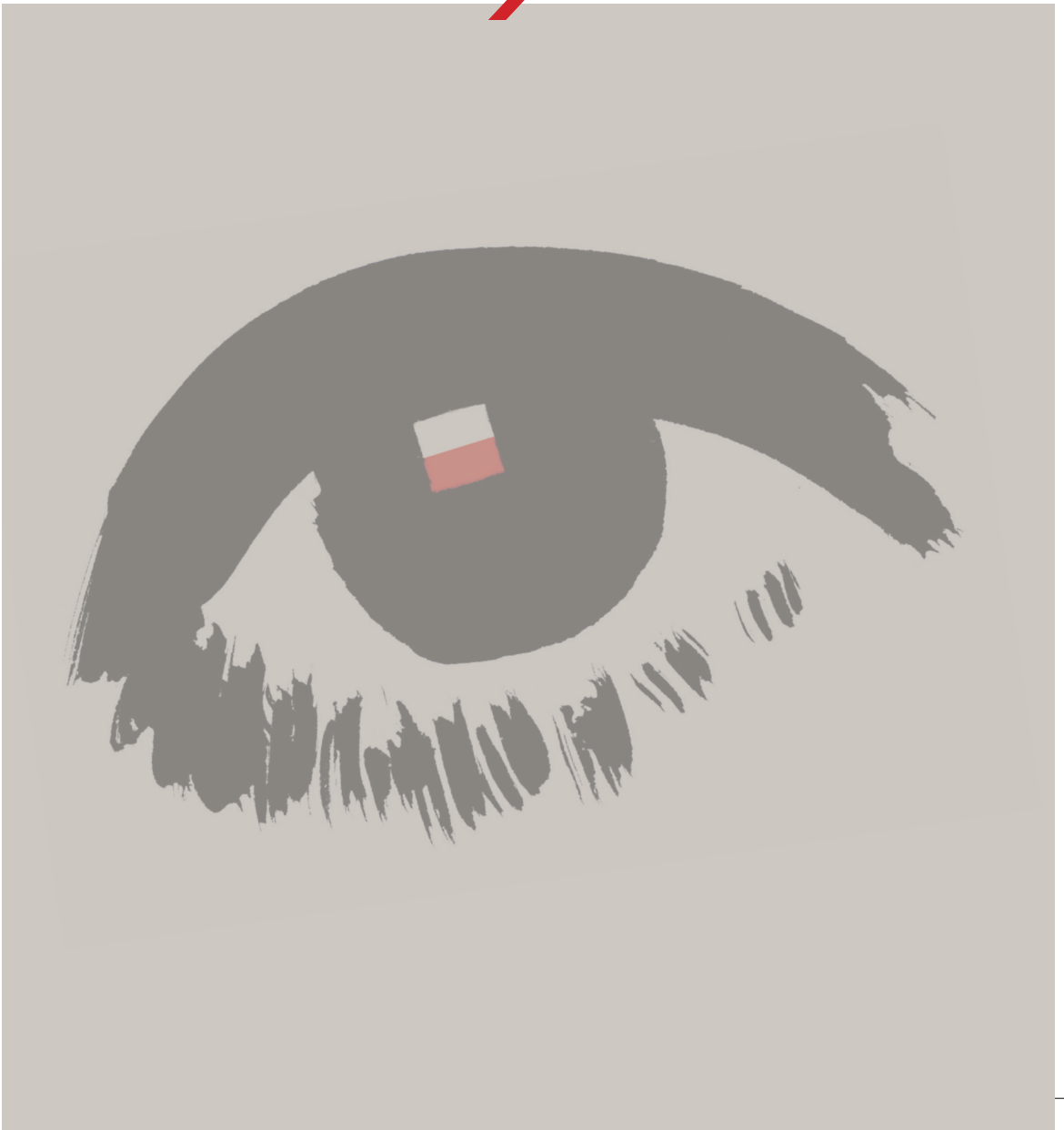


Z dala od orkiestry



Scenariusz i reżyseria:

Rafael Lewandowski

Zdjęcia:

Piotr Niemyjski

Montaż:

Miłosz Hermanowicz

Dźwięk:

Tomasz Wieczorek

Producenci:

**Hélène Zaleski,
Rafael Lewandowski**

Produkcja:

**Zygmunt Zaleski Stichting,
VERTIGO**

Czas trwania:

86 min

Dystrybucja:

Fundacja TUMULT




Rafael Lewandowski



Pochodzi z polsko-francuskiej rodziny. Absolwent studiów kinematograficznych na Sorbonie oraz reżyserii w prestiżowej francuskiej szkole filmowej La Fémis. Autor fabuł krótkometrażowych oraz filmów dokumentalnych prezentowanych na festiwalach międzynarodowych. Jego głośny pełnometrażowy debiut fabularny „Kret” został kilkakrotnie nagrodzony, m.in. na 36. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni i na 35. Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Montrealu. Jest laureatem Paszportu Polityki 2011, a w lutym 2015 roku został uhonorowany orderem Kawalera Sztuki i Literatury przez Francuskie Ministerstwo Kultury.

Nowy dokument Rafaela Lewandowskiego „Z dala od orkiestry” opowiada historię życia Zygmunta Lubicz-Zaleskiego- filozofa, historyka literatury i poety, który spędził większość swojego życia we Francji. Jak wielu innych działaczy niepodległościowych zmuszonych do emigracji z powodów politycznych, był aktywny „z dala od orkiestry”. Mimo to, miał istotny wkład w budowę silnej i niezależnej Polski poprzez kulturę.

www.zygmuntzaleskifilm.pl

A black and white photograph of Zygmunt Lubicz Zaleski, a man with a beard and mustache, wearing a dark suit and tie. He is sitting outdoors, possibly in a park or garden, with trees in the background. He is holding a pen and writing in a notebook. The lighting is natural, and the overall tone is historical and scholarly.

*„Walka o polską szkołę i język
to podstawa zachowania
narodowej tożsamości.”*



Zygmunt Lubicz Zaleski

Historyk literatury, krytyk, poeta, publicysta
i pisarz, tłumacz, dyplomata, Profesor Uniwersytetu
Warszawskiego, wykładowca na Sorbonie doktor honoris
causa uniwersytetów w Montpellier i Lille.

Twórca i dyrektor Liceum im. Cypriana Norwida
w Villard-de-Lans.

Zygmunt Zaleski, herbu Lubicz, urodził się 29 września 1882 roku w Klonowcu-Koraczu na Mazowszu. Studiował w Warszawie, Berlinie, Monachium i Paryżu. Już podczas studiów, w Warszawie za udział w niepodległościowej konspiracji, został aresztowany przez władze carskie i osadzony w X Pawilonie Cytadeli Warszawskiej. Po uwolnieniu w 1905 roku zagrożony kolejnym aresztowaniem, opuścił kraj.

Przed odzyskaniem przez Polskę niepodległości aktywnie działał w polskiej sprawie we Francji. Uruchoił lektoraty języka polskiego przy Uniwersytecie, skutecznie propagując polski język i kulturę. Swoją twórczość literacką i publicystyczną poświęcał historii literatury i rozważaniom politycznym na aktualne, ważne dla przyszłości Polski tematy.

W 1916 został prezesem Towarzystwa Artystów Polskich w Paryżu. Rok później – jako członek Komitetu Narodowego Polskiego, kierował pracą Biura Prasowego Delegacji Polskiej na **Konferencję Pokojową w Wersalu**, a w 1924 roku został oficjalnym delegatem Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego. W okresie międzywojennym, jako członek Komitetu Lokalnego Biblioteki Polskiej w Paryżu, współpracował m.in. z polską noblistką – Marią Skłodowską-Curie.

Podczas II Wojny Światowej wezwany przez Rząd Polski we Francji, powrócił do Paryża, gdzie w 1940 roku **został Prezesem Polskiego Czerwonego Krzyża – GAP**. Utworzył również i został pierwszym dyrektorem **Liceum im. Cypriana Norwida w Villard-de-Lans**, jedynego polskiego liceum działającego legalnie w okupowanej Europie.



Zygmunt Lubicz-Zaleski w Villard de Lans

Za działalność w ruchu oporu w 1943 roku został aresztowany przez Gestapo i wywieziony do **obozu koncentracyjnego w Buchenwaldzie**. Po wyzwoleniu obozu w 1945 roku, Zaleski wrócił do Francji, gdzie rok później reaktywował stuletnie **Towarzystwo Historyczno-Literackie**, które do dziś zarządza **Biblioteką Polską w Paryżu**.

Zygmunt Lubicz-Zaleski intensywnie angażował się również w projekt wspólnej, europejskiej przyszłości, dostrzegając konieczność pojednania i pogodzenia Europy. Swoje doświadczenia opisał w *Dzienniku nieciągniętym* (1904-1925), oraz *Pamiętniku od Grotowic do Buchenwaldu* (1939-1945).

Za swoje osiągnięcia naukowe, jak i działalność polityczną otrzymał najwyższe odznaczenia państwowe – polskie i francuskie m.in. **Order Legii Honorowej-Grand Officier de la Légion d'Honneur**. **Order Palm Akademickich** – najstarsze francuskie odznaczenie cywilne, dla wybitnych funkcjonariuszy szkolnictwa. Za swoje działania na rzecz kultury i sztuki uhonorowany **Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski** oraz **Krzyżem Komandorskim z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski**. Za swe zasługi w dziedzinie literatury odznaczony **Złotym Wawrzynem Akademickim**.

Zmarł 15 grudnia 1967 roku w Paryżu.



Zygmunt Lubicz-Zaleski prowadzący wykład dla studentów



*Zygmunt Lubicz-Zaleski
odznaczony Orderem
Legii Honorowej*

Fundacja im. Zygmunta Zaleskiego **Zygmunt Zaleski Stichting**

Fundacja założona przez Romain'a Zaleskiego w 1990 roku wspiera między innymi polską kulturę. Przez ponad 30 lat Fundacja wspierała Bibliotekę Polską w Paryżu, jedną z najważniejszych polskich instytucji kulturalnych za granicą. Fundacja od 20 lat pomaga Stowarzyszeniu Animato, które zajmuje się rozpoznawaniem utalentowanych pianistów, organizując bezpłatne koncerty i Grand Prix Animato, konkurs pianistyczny o międzynarodowej randze uznany wśród młodych pianistów. Fundacja wsparła również organizację wystawy „Orzeł Biały – Stanisław August Poniatowski, ostatni król Polski, kolekcjoner i mecenas sztuki epoki Oświecenia”.

** Wszystkie zdjęcia pochodzą z archiwum rodziny Zaleskich.*



ZYGMUNT
ZALESKI
STICHTING